



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 9

# OGLAS ZA POMORCE

## NOTICE TO MARINERS

Rujan / September 2023.

Oglasi / Notices: 1 - 32

”OGLAS ZA POMORCE” mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

”NOTICE TO MARINERS” is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

### SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II. ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III. ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI. ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII. OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)  
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

*For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 45,00 €

RAVNATELJICA  
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

INTERNET EDITION

**I**  
**UVODNA OBJAŠNENJA**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasí	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**PREGLED ISPRAVAKA**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 353 .....	4	Peljar I .....	6(T), 7
- INT 3412 .....	4	Peljar za male brodove:	
- 100-21 .....	2	- I dio .....	8, 9(T)
- 100-25 .....	4	- II dio .....	10, 11, 12
- 100-26 .....	4	Popis svjetala i signala za maglu ..	13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28
- 100-28 .....	5		
- Plan 46 .....	1	Radioslužba za pomorce .....	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- Plan 47 .....	3	Ispravci Kataloga .....	29, 30, 31, 32




## II

### ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*


#### JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

##### 1 - 9/23 TROGIRSKI KANAL: novo svjetlo, karakteristika


1. Na PLANU A TROGIRSKI KANAL, na okviru karte izmijeniti vrijednost zemljopisne širine 43°30'30"N tako da glasi: 43°30'42"N.
2. Ucertati  i Iso 4s na:  
A) 43°30'56.04"N – 016°15'07.20"E  
B) 43°30'56.10"N – 016°15'07.56"E.

##### **TROGIRSKI KANAL: new light, characteristic**


1. In PLAN A TROGIRSKI KANAL amend latitude value 43°30'30"N to 43°30'42"N.
2. Insert  and Iso 4s in:  
A) 43°30'56.04"N – 016°15'07.20"E  
B) 43°30'56.10"N – 016°15'07.56"E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV, PLAN A TROGIRSKI KANAL (prvi ispravak / first correction).

##### 2 - 9/23 OTOK ŠOLTA, Marinča rat: područje zabranjene plovidbe

Prekrižiti  na približno 43°22.9'N – 016°12.8'E.

##### **ŠOLTA ISLAND, Marinča Rat: restricted area**

Delete  in vicinity 43°22.9'N – 016°12.8'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-21 (5-8/23).

##### 3 - 9/23 GRADSKA LUKA SPLIT: plutajući ponton

Za kartu PLAN 47 i PLAN A SPLIT – GRADSKA LUKA, prekrižiti INT F 16 na približno 43°30'08"N – 016°26'30"E.


##### **SPLIT HARBOUR: floating pontoon**

For chart PLAN 47 and PLAN A SPLIT – GRADSKA LUKA, delete INT F 16 in vicinity 43°30'08"N – 016°26'30"E.


Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 47 (5-8/23).

##### 4 - 9/23 OTOČIĆ PLOČICA: novo svjetlo, karakteristika

Za karte 100-25 i 100-26:

1. Umjesto karakteristike svjetla B Bl(2)10s25m10M upisati B Bl(3)12s25m10M na približno 43°01.80'N – 016°49.20'E.
2. Ucertati  i B Bl(2)5s6m3M na 43°01.60'N – 016°49.95'E.


Za karte INT 3412 i 353:

1. Umjesto karakteristike svjetla Fl(2)10s25m10M upisati Fl(3)12s25m10M na približno 43°01.80'N – 016°49.00'E.
2. Ucertati  i Fl(2)5s6m3M na 43°01.60'N – 016°49.70'E.

##### **PLOČICA ISLET: new light, characteristic**


For charts 100-25 and 100-26:

1. Amend light characteristic B Bl(2)10s25m10M to B Bl(3)12s25m10M in vicinity 43°01.80'N – 016°49.20'E.

2. Insert  and B Bl(2)5s6m3M in 43°01.60'N – 016°49.95'E.

For charts INT 3412 and 353:


1. Amend light characteristic Fl(2)10s25m10M to Fl(3)12s25m10M in vicinity 43°01.80'N – 016°49.00'E.

2. Insert  and Fl(2)5s6m3M in 43°01.60'N – 016°49.70'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-25 (7-8/23); 100-26 (5-8/23); INT 3412 (8-9/22); 353 (1-11/22).

## II

### 5 - 9/23 **Molunat: ispust**

Ucrtati  spajanjem pozicija:

A)  $42^{\circ}26.80'N - 018^{\circ}26.80'E$  (kopno)

B)  $42^{\circ}26.25'N - 018^{\circ}26.90'E$  (more)

### **Molunat: outfall**

Insert  by joining:

A)  $42^{\circ}26.80'N - 018^{\circ}26.80'E$  (land)

B)  $42^{\circ}26.25'N - 018^{\circ}26.90'E$  (sea)

Karte (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): 100-28 (9-6/23).

### III

#### ISPRAVCI PELJARA *Corrections to Sailing Directions*

#### PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA Peto izdanje - *Edition 2012.*

---

**6(T) - 9/23 OSORSKI ZALJEV: radovi**

Redak 34, dodati:

Do 31. prosinca 2023. u tijeku su hidrograđevinski radovi na polaganju podvodnog kabela u Osorskom tjesnacu, između otoka Cres i Lošinj.  
str. 61

---

**7 - 9/23 Otočić Pločica: svjetleća oznaka usamljene opasnosti**

Redak 55, izmijeniti:

stoji: ...ESE od svjetionika. Područje grebena...

treba: ...ESE od svjetionika. Na približno 350 metara ESE od otočića Pločica nalazi se svjetleća oznaka usamljene opasnosti. Područje grebena...

str. 241

---





**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**8 - 9/23 OSORSKI TJESNAC: radovi**

Iza uvodnog teksta dodati:

**Upozorenje:** Do 31. prosinca 2023. u tijeku su hidrograđevinski radovi na polaganju podvodnog kabela između otoka Cres i Lošinj.  
str. 116

---

**9(T) - 9/23 NOVIGRAD, luka: radovi**

**Upozorenje,** dodati:

Do 31. prosinca 2023. u tijeku su radovi na sanaciji luke. Zatvara se dio luke otvorene za javni promet.  
str. 218

---

**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume II)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**10 - 9/23 Poništava se ispravak 25(T) - 3/23.**

str. 114

---

**11 - 9/23 TROGIRSKI KANAL: upute za plovidbu**

**Upute za plovidbu,** izmijeniti:

stoji: ...oznaku kod kule Kamerlengo. Kad se dolazi s istoka...

treba: ...oznaku kod kule Kamerlengo. Najsigurniji pravac plovnog puta ispod mosta označen je dnevnom oznakom, a noću bijelim izofaznim svjetlima s obje strane mosta. Kad se dolazi s istoka...

str. 166

---

**12 - 9/23 OTOČIĆ PLOČICA: svjetleća oznaka usamljene opasnosti**

**Upozorenje,** dodati:

Na približno 350 metara ESE od otočića Pločica nalazi se svjetleća oznaka – crni stup s crvenim pojasima na bloku u moru sa znakom na vrhu – dvije crne kugle jedna iznad druge (usamljena opasnost).

str. 219



**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 2022**

Hrvatska - Croatia

<b>13 - 9/23</b> str. 45	<b>Poništava se ispravak 25 - 8/23.</b>						
<b>14 - 9/23</b> 396,05	- Obala Petra Krešimira IV, glava gata	44°06.87'N 15°13.32'E	Fl(3) W 8s	6	3	bijela kula s kupolom, 4.8 m	(2(0,5+1);0,5+4,5)s
<b>15 - 9/23</b> 525 E3443	Rt Stupišće	43°00.37'N 16°04.02'E	Fl(3) W 12s	18	10	četverokutna kamena kula, 8 m	(2(0,5+2);0,5+6,5)s
<b>16 - 9/23</b> 526 E3444	Otok Biševo, rt Kobila	42°59.27'N 16°01.27'E	Fl(2) R 10s	18	11	crvena kula s galerijom, 5 m	(1+1,5;1+6,5)s AIS MMSI 992381590
<b>17 - 9/23</b> str. 59	Prekrižiti 539,3 / E3307,5						
<b>18 - 9/23</b> str. 59	Prekrižiti 539,7 / E3307,3						
<b>19 - 9/23</b> str. 59	Prekrižiti 539,75						
<b>20 - 9/23</b> str. 59	Prekrižiti 539,8 / E3307,4						
<b>21 - 9/23</b> 539,55 E3307,3	Seget Donji, marina, - gat, W glava	43°30.91'N 16°13.86'E	Fl(2) G 4s	4	2	zeleni stup	(0,5+1;0,5+2)s <b>Pot 264-296 (32)</b>
<b>22 - 9/23</b> 539,6	- plutača	43°30.85'N 16°13.98'E	Fl Y 2s	..	3	⊗ na žutoj plutači	(0,3+1,7)s
<b>23 - 9/23</b> 539,65 E3307,4	- gat, E glava	43°30.87'N 16°14.23'E	Fl(2) R 4s	4	2	crveni stup	(0,5+1;0,5+2)s <b>Pot 088-279 (191)</b>
<b>24 - 9/23</b> 539,7 E3307,5	- crpka za gorivo, glava gata	43°30.92'N 16°14.21'E	Fl(3) G 9s	5	2	zeleni stup	(2(0,5+1,5);0,5+4,5)s <b>Pot 020-297 (277)</b>
<b>25 - 9/23</b> 541,1	- stari Čiovski most, W strana, najsigurnija točka prolaza	43°30.93'N 16°15.12'E	Iso W 4s	..	1	⊕ na pročelju mosta	(2+2)s
<b>26 - 9/23</b> 541,2	- stari Čiovski most, E strana, najsigurnija točka prolaza	43°30.94'N 16°15.13'E	Iso W 4s	..	1	⊕ na pročelju mosta	(2+2)s



## IV

---

<b>27 - 9/23</b> 624 E3450	Otočić Pločica	43°01.84'N 16°48.98'E	Fl(3) W 12s	25	10	četverokutna kamena kula uz kuću, 13 m	(2(0,5+2);0,5+6,5)s AIS MMSI 992381350
----------------------------------	----------------	--------------------------	-------------	----	----	-------------------------------------------	----------------------------------------------

---

<b>28 - 9/23</b> 624,1	- pličina 350 m ESE od otočića Pločica	43°01.60'N 16°49.67'E	Fl(2) W 5s	6	3	• na crnom stupu s crvenim pojasima, na bloku u moru, 6 m	(0,5+1;0,5+3)s
---------------------------	-------------------------------------------	--------------------------	------------	---	---	-----------------------------------------------------------------	----------------

---

## V

### ISPRAVCI RADIOSLUŽBE *Corrections to Radio Service*

**RADIOSLUŽBA**  
Izdanje - *Edition 2017*  
Izdanje - *Edition 2019*

Nema ispravaka - *Nil*



**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*orrections to Catalogue*

**KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**29 - 9/23**      **Poništava se ispravak 37 - 6/23.**  
str. 14

---

**30 - 9/23**      **HR3C0019: novo izdanje**  
U poglavlju OBALNE ENC, za ćeliju HR3C0019, u stupcu Novo izdanje prekriziti 3-2023 i upisati: 8-2023.  
str. 37

---

**31 - 9/23**      **HR40046M: prvo izdanje**  
U poglavlju PRILAZNE ENC, umjesto navoda za ćeliju HR40535G Maslinica upisati:  
HR40046M      Maslinica      25 000      8-2023  
str. 37

---

**32 - 91/23**      **HR600LMM: brisanje navoda**  
U poglavlju LUĆKE I PRISTANIŠNE ENC izbrisati navod za ćeliju HR600LMM.  
str. 49

---





**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 29. rujna 2023. u 1200 LT (1000 UTC)**

2023. godina
- 450 30. RUJNA 2023., REGATA NA PODRUČJU RIJEČKOG ZALJEVA. PLOVITI OPREZNO.
- 449 30. RUJNA 2023., OD 1100 DO 1830 SATI (0900 DO 1630 UTC), JEDRILIČARSKA REGATA NA RUTI POLUOTOK SUSTIPAN – OTOČIĆ MRDUJA – LUKA SPLIT. PLOVITI OPREZNO.
- 447 02. LISTOPADA 2023. OD 1300 DO 1800 SATI (1100 DO 1600 UTC), 03., 04. I 05. (PRIČUVNI DAN) LISTOPADA OD 0800 DO 1800 SATI (0600 DO 1600 UTC), VOJNE VJEŽBE UNUTAR SPOJNICA:
- A) 43-38.00'N - 015-50.72'E  
B) 43-33.00'N - 015-57.72'E  
C) 43-28.00'N - 015-56.72'E  
D) 43-27.50'N - 015-37.22'E  
E) 43-36.00'N - 015-33.22'E  
F) 43-38.00'N - 015-50.72'E
- ZABRANJENA PLOVIDBA, ZADRŽAVANJE, RIBARENJE I SIDRENJE.
- 446 DO 01. LISTOPADA 2023., HIDROGRAFSKA IZMJERA S I/B HIDRA NA PODRUČJU KVARNERA, VINODOLSKOG KANALA I VELEBITSKOG KANALA. ZABRANJENA PLOVIDBA U POLUMJERU 200 METARA OD BRODA. PLOVITI OPREZNO.
- 444 OD 24. DO 29. RUJNA 2023., JEDRILIČARSKA REGATA KAKO SLIJEDI:
24. RUJNA: DRAGE – OTOK ŽUT;  
25. RUJNA: OTOK ŽUT – SALI (DUGI OTOK);  
26. RUJNA: SALI (DUGI OTOK) – OTOK LEVRNAKA;  
27. RUJNA: OTOK LEVRNAKA – OTOK PIŠKERA;  
28. RUJNA: OTOK PIŠKERA – OTOČIĆ ŽMINJAK ;  
29. RUJNA: OTOČIĆ ŽMINJAK - DRAGE.
- PLOVITI OPREZNO.
- 442 SVJETLEĆA PLUTAČA PS 564,3, NEDOSTAJE SA POZICIJE 43-28.89'N - 016-31.03'E. PLOVITI OPREZNO.
- 439 LUKA PULA, ŽUTA SVJETLEĆA PLUTAČA, POSEBAN ZNAČAJ NA 44-52.812'N - 013-50.630'E (WGS 84), POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA.
- 434 OD 19. RUJNA DO 07. LISTOPADA 2023., PODVODNA ARHEOLOŠKA ISTRAŽIVANJA NA PODRUČJU OTOČIĆA JUŽNI GREBEN, SW OD OTOKA SILBE. PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 433 M/B "SVJETIONIK" IZVODI RADOVE NA PRISTANU OBALNOG SVJETLA HRID POD MRČARU, PS 687 / E3552, NA 42-46.80'N - 016-46.50'E (WGS 84). PODRUČJE RADOVA OZNAČENO SVJETLEĆOM PLUTAČOM POSEBNOG ZNAČAJA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA. PLOVITI OPREZNO.
- 432 OSORSKI TJESNAC, DO 31. PROSINCA 2023., RADOVI NA POSTAVLJANJU PODMORSKOG KABELA IZMEĐU OTOKA CRES I OTOKA MALI LOŠINJ. PLOVITI OPREZNO.
- 425 LUKA NOVIGRAD, OD 15. RUJNA 2023. DO DALJNJEGA, DIO LUKE OTVOREN ZA JAVNI PROMET LOKALNOG ZNAČAJA, ZATVOREN ZBOG GRAĐEVINSKIH RADOVA. PLOVITI OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 423 STARI ČIOVSKI MOST, NOVO LUČKO SVJETLO, W STRANA, POSTAVLJENO NA 43-30.934'N - 016-15.120'E (WGS 84). KARAKTERISTIKA: B IZO 4 SEKUNDE. STARI ČIOVSKI MOST, NOVO LUČKO SVJETLO, E STRANA, POSTAVLJENO NA 43-30.935'N - 016-15.126'E (WGS 84). KARAKTERISTIKA: B IZO 4 SEKUNDE.
- 399 400 METARA ESE OD OTOČIĆA PLOČICA, SVJETLEĆA OZNAKA USAMLJENE OPASNOSTI, SA ZNAKOM DVIJE CRNE KUGLE, NA 43-01.597'N - 016-49.670'E, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: B BI(2) 5 SEKUNDI 6 METARA 3 MILJE (0,5+1;0,5+3)S.
- 398 OTOČIĆ PLOČICA, SVJETLEĆA OZNAKA PS 624 / E3450 NA 43-01.84'N - 016-48.98'E, PROMIJENJENA KARAKTERISTIKA. NOVA KARAKTERISTIKA: B BI(3) 12 SEKUNDI 10M (2(0,5+2);0,5+6,5)S.
- 394 LUKA GAŽENICA, SVJETLEĆA PLUTAČA BROJ 2, PS 396,2, NEDOSTAJE SA POZICIJE 44-05.699'N - 015-15.209'E. PLOVITI OPREZNO.
- 393 LUKA GAŽENICA, SVJETLEĆA PLUTAČA BROJ 1, PS 396,15, NEDOSTAJE SA POZICIJE 44-05.685'N - 015-15.167'E. PLOVITI OPREZNO.
- 372 KANAL SV. ANTE, PRILAZNA PLUTAČA I, PS 480 NA 43-42.83'N - 015-50.78'E (WGS 84), AIS AtoN NIJE U FUNKCIJI. PLOVITI OPREZNO.

## VII

### RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on September 29th 2023 at 1200 LT (1000 UTC)

Year: 2023

- 450 SEPTEMBER 30TH 2023, REGATTA IN RIJEČKI ZALJEV AREA. WIDE BERTH REQUESTED.
- 449 SEPTEMBER 30TH 2023, FROM 1100 UNTIL 1830 LT (0900 UNTIL 1630 UTC), SAILING REGATTA ON ROUTE SUSTIPAN PENINSULA – MRDUJA ISLET – SPLIT PORT. WIDE BERTH REQUESTED.
- 447 OCTOBER 02ND 2023 FROM 1300 UNTIL 1800 LT (1100 UNTIL 1600 UTC), OCTOBER 03RD, 04TH AND 05TH (RESERVE DAY) FROM 0800 UNTIL 1800 LT (0600 UNTIL 1600 UTC), MILITARY EXERCISES IN AREA BOUNDED BY:
- A) 43-38.00'N - 015-50.72'E  
B) 43-33.00'N - 015-57.72'E  
C) 43-28.00'N - 015-56.72'E  
D) 43-27.50'N - 015-37.22'E  
E) 43-36.00'N - 015-33.22'E  
F) 43-38.00'N - 015-50.72'E
- NAVIGATION, STOPPING, FISHING AND ANCHORING PROHIBITED.
- 446 UNTIL OCTOBER 01ST 2023, HYDROGRAPHIC SURVEY WITH R/V HIDRA IN KVARNER, VINODOLSKI KANAL AND VELEBITSKI KANAL AREA. NAVIGATION IN 200 METERS RADIUS FROM VESSEL PROHIBITED. WIDE BERTH REQUESTED.
- 444 FROM SEPTEMBER 24TH UNTIL 29TH 2023, SAILING REGATTA AS FOLLOWS:
- SEPTEMBER 24TH: DRAGE – ŽUT ISLAND;  
SEPTEMBER 25TH: ŽUT ISLAND – SALI (DUGI OTOK);  
SEPTEMBER 26TH: SALI (DUGI OTOK) – LEVRNAKA ISLAND;  
SEPTEMBER 27TH: LEVRNAKA ISLAND – PIŠKERA ISLAND;  
SEPTEMBER 28TH: PIŠKERA ISLAND – ŽMINJAK ISLET;  
SEPTEMBER 29TH: ŽMINJAK ISLET - DRAGE.
- WIDE BERTH REQUESTED.
- 442 LIGHTED BUOY, LL 564,3, MISSING FROM POSITION 43-28.89'N - 016-31.03'E.  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 439 PULA PORT, YELLOW LIGHTED BUOY, SPECIAL MARK IN 44-52.812'N - 013-50.630'E (WGS 84), ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE.
- 434 FROM SEPTEMBER 19TH UNTIL OCTOBER 07TH 2023, UNDERWATER ARCHAEOLOGICAL RESEARCH IN JUŽNI GREBEN ISLET AREA, SW FROM SILBA ISLAND. WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 433 M/V "SVJETIONIK" PERFORMS CONSTRUCTION WORKS ON PIER COASTAL LIGHT HRID POD MRČARU, LL 687 / E3552 IN 42-46.80'N - 016-46.50'E (WGS 84). WORKS MARKED WITH LIGHTED BUOY, SPECIAL MARK.  
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 432 OSORSKI TJESNAC, UNTIL DECEMBER 31ST 2023, SUBMARINE CABLE INSTALLATION WORKS BETWEEN CRES ISLAND AND MALI LOŠINJ ISLAND. WIDE BERTH REQUESTED.
- 425 NOVIGRAD PORT, FROM SEPTEMBER 15TH 2023 UNTIL FURTHER NOTICE, HARBOUR PART OPEN FOR PUBLIC TRAFFIC OF LOCAL SIGNIFICANCE, CLOSED DUE TO CONSTRUCTION WORKS. WIDE BERTH AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 423 OLD BRIDGE ČIOVO, NEW PORT LIGHT, W SIDE, ESTABLISHED IN 43-30.934'N - 016-15.120'E (WGS 84).  
CHARACTERISTIC: ISO W 4 SECONDS. OLD BRIDGE ČIOVO, NEW PORT LIGHT, E SIDE, ESTABLISHED IN 43-30.935'N - 016-15.126'E (WGS 84). CHARACTERISTIC: ISO W 4 SECONDS.
- 399 400 METERS ESE OF PLOČICA ISLET, LIGHTED ISOLATED DANGER MARK, WITH TWO BLACK SPHERES, IN 43-01.597'N - 016-49.670'E, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI(2) W 5 SECONDS 6 METERS 3 MILES (0,5+1;0,5+3)S.
- 398 PLOČICA ISLET, LIGHTED MARK LL 624 / E3450 IN 43-01.84'N - 016-48.98'E, CHANGED CHARACTERISTIC.  
NEW CHARACTERISTIC: FI(3) W 12 SECONDS 10M (2(0,5+2);0,5+6,5)S.
- 394 GAŽENICA PORT, LIGHTED BUOY NUMBER 2, LL 396,2, MISSING FROM POSITION 44-05.699'N - 015-15.209'E.  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 393 GAŽENICA PORT, LIGHTED BUOY NUMBER 1, LL 396,15, MISSING FROM POSITION 44-05.685'N - 015-15.167'E.  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 372 KANAL SV. ANTE, APPROACH BOUY I, LL 480 IN 43-42.83'N - 015-50.78'E (WGS 84), AIS AtoN OUT OF ORDER.  
WIDE BERTH REQUESTED.

## VII

### NAVAREA III

*Warnings originated from September 19<sup>th</sup> 2023 to September 26<sup>th</sup> 2023:*

#### SECTION A

##### **0092/23      BLACK SEA**

1. DRILLING OPERATIONS, BY FATIH (IMO 9503770. MMSI 271046008) AND SUPPORTED BY ALTAN AND MURUVVET ILHAN; FROM 19 SEP23 TO 17 NOV23; IN AREA BOUNDED BY:

42 33.55 N - 031 23.81 E

42 33.58 N - 031 26.52 E

42 35.59 N - 031 26.47 E

42 35.55 N - 031 23.76 E

10 NM WIDE BERTH REQUESTED

2. CANCEL THIS MESSAGE 172059 UTC NOV 23

##### **0094/23      MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE**

NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ON 26 SEP23 AT 0600 UTC.

2022: 0092, 0122, 0124.

2023: 0023, 0049, 0072, 0075, 0089, 0092, 0093, 0094.

1.- ONLY THOSE LESS THAN 42 DAYS OLD ARE DAILY BROADCASTED ON SAFETYNET AND SAFETYCAST AT 1200 UTC AND 2359 UTC.

2.- ALL NAVAREA III WARNINGS IN FORCE ARE AVAILABLE ON THE WEB-SITE [https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index\\_Navareas\\_xml\\_en.html](https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/Index_Navareas_xml_en.html)

3.- NEW NAVAREA III WARNINGS ARE ALSO PRINTED IN THE WEEKLY EDITION OF SPANISH NOTICES TO MARINERS (SECTION 5).

4.- CANCEL THIS MESSAGE ON 022359 UTC OCT23.




## VIII

### OBAVIJESTI *Information*


#### Obavijesti za Male karte: *Information for Small Craft Charts:*

---

**MK-16**      **OTOK ŠOLTA, Marinča rat: područje zabranjene plovidbe**

Prekrižiti  na približno 43°22.9'N – 016°12.8'E.

**ŠOLTA ISLAND, Marinča Rat: restricted area**

Delete  in vicinity 43°22.9'N – 016°12.8'E.

---


**MK-19,MK-21,MK-22**      **OTOČIĆ PLOČICA: novo svjetlo, karakteristika**

1. Umjesto karakteristike svjetla B Bl(2)10s25m10M upisati B Bl(3)12s25m10M na približno 43°01.80'N – 016°49.20'E.

2. Ucrtati  i B Bl(2)5s6m3M na 43°01.60'N – 016°49.95'E.


**PLOČICA ISLET: new light, characteristic**

1. Amend light characteristic B Bl(2)10s25m10M to B Bl(3)12s25m10M in vicinity 43°01.80'N – 016°49.20'E.

2. Insert  and B Bl(2)5s6m3M in 43°01.60'N – 016°49.95'E.

---


**MK-26,MK-27**      **Molunat: ispust**

Ucrtati  spajanjem pozicija:

A) 42°26.80'N – 018°26.80'E (kopno)

B) 42°26.25'N – 018°26.90'E (more)

**Molunat: outfall**

Insert  by joining:

A) 42°26.80'N – 018°26.80'E (land)

B) 42°26.25'N – 018°26.90'E (sea)

---



## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:*

---

**8 - 9/23 OSORSKI TJESNAC, canal: works**

After introductory text, Insert:

**Caution:** Until 31 December 2023, cable laying operations are in progress between Cres and Lošinj islands.

p. 116

---

**9(T) - 9/23 NOVIGRAD, harbour: works**

**Caution,** Insert:

Until 31 December 2023, reconstruction works are in progress in the harbour. Part of the harbour open to public traffic is closed.

p. 218

---

## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:*

---

**10 - 9/23 Cancel 25(T) - 3/23.**

p. 114

---

**11 - 9/23 TROGIRSKI KANAL, channel: directions**

**Directions,** Replace:

For: ...near Kamerlengo tower to port hand side. When approaching from E...

Read: ... near Kamerlengo tower to port hand side. The best point of passage under the bridge is marked by a day mark, and during the night by lighted marks on both sides of the bridge. When approaching from E...

p. 166

---

**12 - 9/23 PLOČICA ISLET: isolated danger lighted mark**

**Caution,** Insert:

About 350 metres ESE of Pločica islet there is a lighted mark – black column with red horizontal bands on base in the sea with topmark – two black spheres one above the other (isolated danger).

p. 219

---





# OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

## *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

*Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.*

Mjesto:

Place: .....

Datum:

Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:

Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:

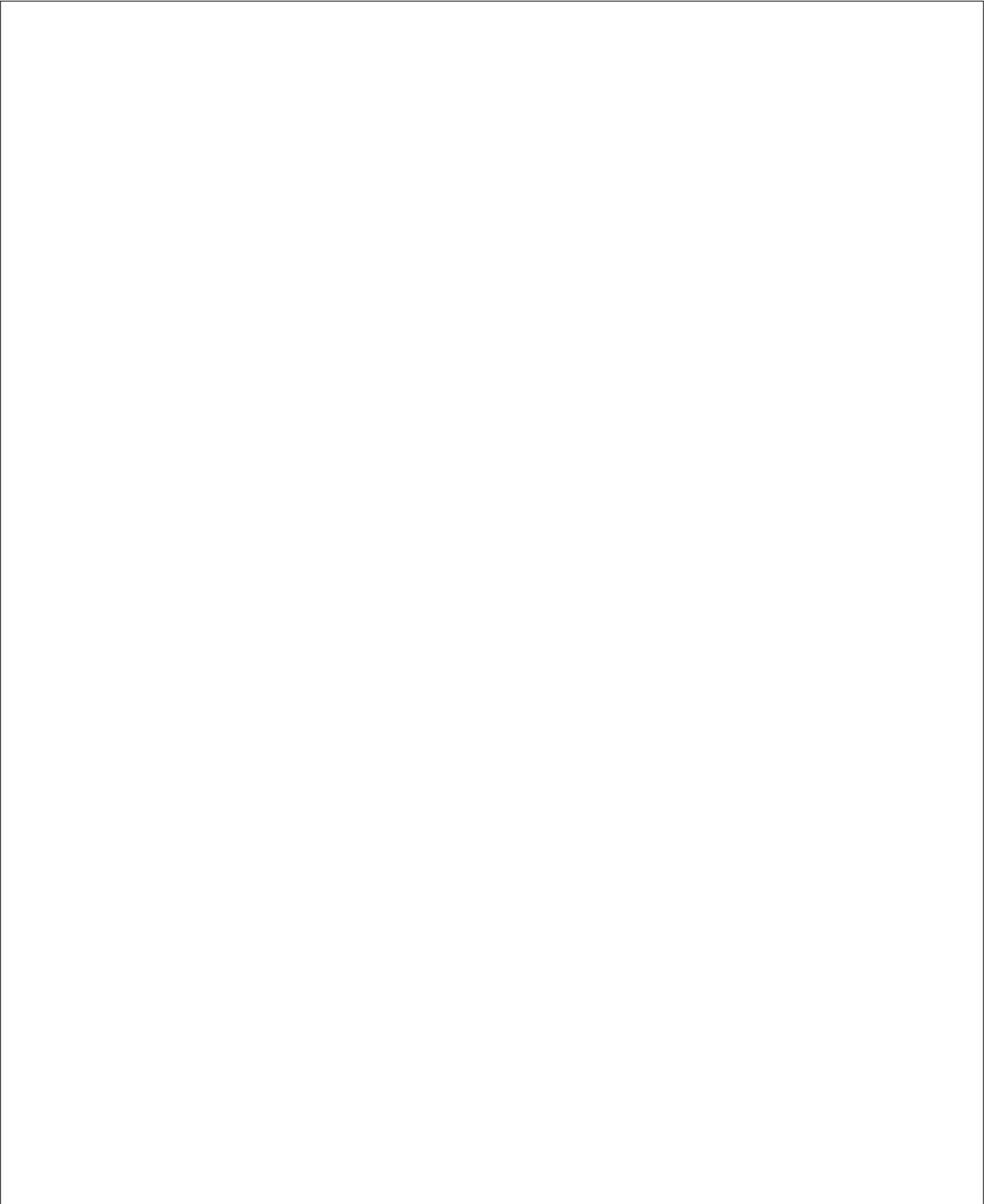
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:  
*SIGNATURE:* .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [navtex@hhi.hr](mailto:navtex@hhi.hr)*

**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE / Charts**

**NAVIGACIJSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351  
Karta pomorska 352  
Karta pomorska 353  
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 18  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 46  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 55  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 73  
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108/INT 301  
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 535

Komplet malih karata - 1. dio  
Komplet malih karata - 2. dio

**INFORMATIVNE  
I POMOĆNE KARTE**

*Thematic and auxiliary charts*

Tematska karta 950 VTS  
Informativna karta 101 INFO, 2012  
Karta batimetrijska B 100

Karta pomorska 10  
Karta pomorska 534

Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4

Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karta pomorska 154  
Karta pomorska 155

Karta pomorska 156  
Karta pomorska 157  
Karta pomorska 158  
Karta pomorska 159  
Karta pomorska 160  
Karta pomorska 161  
Karta pomorska 171  
Karta pomorska 172  
Karta pomorska 173  
Karta pomorska 174  
Karta pomorska 175  
Karta pomorska 176  
Karta pomorska 177  
Karta pomorska 178  
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532  
Karta pomorska 536

**PUBLIKACIJE / Publications**

**PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU**

*Navigational handbooks*

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

**NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE**

*Nautical publications*

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2023.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2023.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

**PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE**

*Updating publications*

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

- MARINA STORES**, [www.marinastores.hr](http://www.marinastores.hr)
  - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, [zagreb@lalizas.com](mailto:zagreb@lalizas.com),
  - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, [sibenik@lalizas.com](mailto:sibenik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, [dubrovnik@lalizas.com](mailto:dubrovnik@lalizas.com),
  - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, [pula@lalizas.com](mailto:pula@lalizas.com),
  - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, [rijeka@lalizas.com](mailto:rijeka@lalizas.com),
  - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, [zadar@lalizas.com](mailto:zadar@lalizas.com)
  - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, [makarska@lalizas.com](mailto:makarska@lalizas.com)
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, [gruz@lalizas.com](mailto:gruz@lalizas.com)
  - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, [biograd@lalizas.com](mailto:biograd@lalizas.com)
  - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, [trogir@lalizas.com](mailto:trogir@lalizas.com)
  - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, [vodice@lalizas.com](mailto:vodice@lalizas.com)
  - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, [split@lalizas.com](mailto:split@lalizas.com)
- DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, [dominovic@dominovic.hr](mailto:dominovic@dominovic.hr), [www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic](http://www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic)
- INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
  - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, [bernwieser@bernwieser.at](mailto:bernwieser@bernwieser.at), [www.bernwieser.at](http://www.bernwieser.at)
- NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
- AC NAUTIK e.U**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, [support@kuestenpatentkroatien.at](mailto:support@kuestenpatentkroatien.at), [www.kuestenpatentkroatien.at](http://www.kuestenpatentkroatien.at)
- ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
  - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, [encinautika@gmail.com](mailto:encinautika@gmail.com)
- DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, [delalija-trgovina@zg.tcom.hr](mailto:delalija-trgovina@zg.tcom.hr), [www.delani.hr](http://www.delani.hr)
- GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr), [www.geosustavi.hr](http://www.geosustavi.hr)

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera [www.primar.org](http://www.primar.org)

*Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors [www.primar.org](http://www.primar.org)*

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*